

Transportním  
**Trolley 35.2-2**

099-008296-EW512

Dbejte na dodatkové systémové dokumenty!

26.07.2016

**Register now  
and benefit!  
Jetzt Registrieren  
und Profitieren!**

[www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)



## Všeobecné pokyny

### VÝSTRAHA



**Přečtěte si návod k obsluze!**

**Návod k obsluze vás seznámí s bezpečným zacházením s výrobky.**

- Přečtěte si a dodržujte návod k obsluze všech systémových komponent, zejména bezpečnostní a výstražné pokyny!
- Dodržujte předpisy bezpečnosti práce a ustanovení specifická pro vaši zemi!
- Návod k obsluze uchovávejte na místě nasazení přístroje.
- Bezpečnostní a výstražné štítky na přístroji informují o možných nebezpečích. Musí být stále znatelné a čitelné.
- Přístroj je vyroben podle současného stavu techniky a pravidel, popř. norem a může být provozován, udržován a opravován jen kvalifikovanými osobami.



**S otázkami k instalaci, uvedení do provozu, provozu a specifikům v místě a účelu použití se obračejte na vašeho prodejce nebo na náš zákaznický servis na číslo +49 2680 181-0.**

**Seznam autorizovaných prodejců najdete na adrese [www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com).**

Ručení v souvislosti s provozem tohoto zařízení je omezeno výhradně na jeho funkci. Jakékoliv další ručení jakéhokoliv druhu je výslovně vyloučeno. Toto vyloučení ručení je uživatelem uznáno při uvádění zařízení do provozu.

Dodržování tohoto návodu, ani podmínky a metody při instalaci, provozu, používání a údržbě přístroje nemohou být výrobcem kontrolovány.

Neodborné provedení instalace může vést k věcným škodám a následkem toho i k ohrožení osob. Proto nepřijímáme žádnou odpovědnost a ručení za ztráty, škody nebo náklady, které plynou z chybné instalace, nesprávného provozu a chybného používání a údržby, nebo s nimi jakýmkoli způsobem souvisejí.

© EWM AG

Dr. Günter-Henle-Straße 8

D-56271 Mündersbach

Autorské právo k tomuto dokumentu zůstává výrobcí.

Přetisk, i částečný, pouze s písemným souhlasem.

Obsah tohoto dokumentu byl důkladně prozkoumán, zkontrolován a zpracován, přesto zůstávají vyhrazeny změny, chyby a omyly.

# 1 Obsah

<b>1</b>	<b>Obsah</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Bezpečnostní předpisy</b> .....	<b>4</b>
2.1	Pokyny k používání tohoto návodu k obsluze .....	4
2.1.1	Souhrnná dokumentace.....	4
2.1.2	Vysvětlení symbolů.....	5
2.2	Přeprava a instalace.....	6
<b>3</b>	<b>Použití k určenému účelu</b> .....	<b>7</b>
3.1	Použití a provoz výhradně s následujícími přístroji .....	7
<b>4</b>	<b>Popis přístroje - rychlý přehled</b> .....	<b>8</b>
4.1	Trolly 35-2-2 .....	8
<b>5</b>	<b>Konstrukce a funkce</b> .....	<b>9</b>
5.1	Montáž.....	9
5.1.1	Montáž adaptéru patek přístroje .....	10
5.2	Upevnění přístroje .....	11
5.2.1	Upevnění svářečky .....	11
5.2.2	Upevnění svářečky s chladicím modulem .....	12
5.3	Upevnění lahve ochranného plynu .....	13
5.4	Pojezd pomocí dopravního systému .....	14
<b>6</b>	<b>Údržba, péče a likvidace</b> .....	<b>16</b>
6.1	Všeobecně .....	16
6.2	Čištění .....	16
6.3	Údržbové práce, intervaly.....	17
6.3.1	Denní údržba .....	17
6.3.1.1	Vizuální kontrola .....	17
6.3.1.2	Funkční zkouška .....	17
6.3.2	Měsíční údržba .....	17
6.3.2.1	Vizuální kontrola .....	17
6.3.2.2	Funkční zkouška .....	17
6.3.3	Každoroční zkouška (inspekce a zkouška za provozu) .....	18
6.4	Odborná likvidace přístroje.....	18
6.4.1	Prohlášení výrobce pro konečného uživatele .....	18
6.5	Dodržování požadavků RoHS .....	18
<b>7</b>	<b>Technická data</b> .....	<b>19</b>
7.1	Trolly 35-2-2 .....	19
<b>8</b>	<b>Dodatek A</b> .....	<b>20</b>
8.1	Přehled poboček EWM.....	20

## 2 Bezpečnostní předpisy

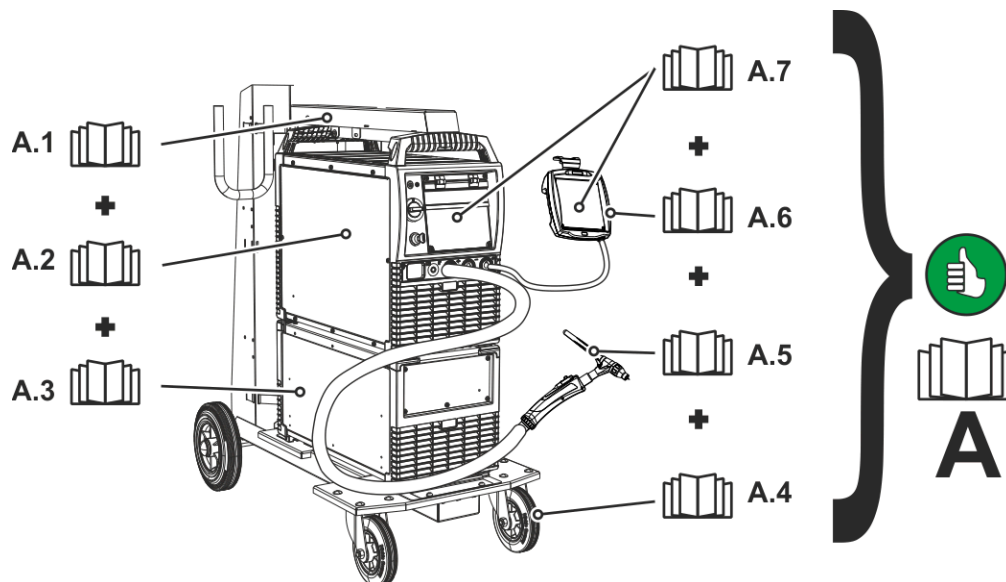
### 2.1 Pokyny k používání tohoto návodu k obsluze

#### 2.1.1 Souhrnná dokumentace



*Tento dokument je součástí souhrnné dokumentace a je platný pouze ve spojení s návodem k obsluze „Proudový zdroj“ použitého výrobku!*

*Přečtěte si a dodržujte návody k obsluze všech systémových komponent, zejména bezpečnostní pokyny!*



Obrázek 2-1

Obrázek zobrazuje obecný příklad svařovacího systému.

Poz.	Dokumentace
A.1	Návod k přestavbě Volitelné příslušenství xxx
A.2	Proudový zdroj
A.3	Chladicí přístroj, měnič napětí, bedna na nářadí atd.
A.4	Transportní vozík
A.5	Svařovací hořák
A.6	Dálkový ovladač
A.7	Řízení
A	Souhrnná dokumentace

## 2.1.2 Vysvětlení symbolů

Symbol	Popis
	Technické zvláštnosti, které musí mít uživatel na zřeteli.
	Přístroj vypnout
	Přístroj zapnout
	Nesprávně
	Správně
	Přístup k nabídce
	Navigace v nabídce
	Opuštění nabídky
	Znázornění času (příklad: vyčkat/aktivovat po dobu 4 s)
	Přerušení v zobrazení nabídky (možnost dalších nastavení)
	Nástroj není zapotřebí/nepoužívat
	Nástroj je zapotřebí/používat

Symbol	Popis
	Stisknout a uvolnit/klepnout/tlačítka
	Uvolnit/nestisknout
	Stisknout a přidržet
	sepnout
	Otočit
	Číselná hodnota – nastavitelná
	Kontrolka svítí zeleně
	Kontrolka bliká zeleně
	Kontrolka svítí červeně
	Kontrolka bliká červeně

## 2.2 Přeprava a instalace

### VÝSTRAHA



**Nebezpečí úrazu následkem chybné manipulace s lahvemi ochranného plynu!**

Nesprávná manipulace a nedostatečné upevnění lahví ochranného plynu mohou mít za následek vážné úrazy!

- Respektujte pokyny výrobce plynu a předpisy pro stlačený plyn!
- Lahve ochranného plynu se nesmějí upevňovat za ventil!
- Zabraňte zahřívání lahví ochranného plynu!

### POZOR



**Nebezpečí úrazu vyplývající z napájecích kabelů!**

Při transportu mohou neoddělená napájecí vedení (síťová vedení, řídicí vedení, atd.) zapříčinit nebezpečí, jako např. převrácení připojených přístrojů a poranění osob!

- Před transportem odpojte napájecí kabely!



**Nebezpečí převrácení!**

Při přemísťování a instalaci přístroje se může přístroj převrátit a zranit osoby nebo se poškodit.

Bezpečnost proti převrácení je zajištěna do úhlu naklonění 10° (odpovídá IEC 60974-1).

- Přístroj instalujte a transportujte pouze na rovném, pevném podkladu!
- Nástavné díly je nutno zajistit vhodnými prostředky!



**Přístroje jsou koncipovány k provozu ve svislé poloze!**

Provoz v neschválených polohách může způsobit poškození přístroje.

- Přeprava a provoz výhradně ve vzpřímené poloze!



**V důsledku neodborného připojení se mohou poškodit komponenty příslušenství a proudový zdroj!**

- Komponentu příslušenství připojit a zajistit pouze při vypnutém přístroji k odpovídající zásuvce.
- Podrobné popisy příslušné komponenty příslušenství najdete v návodu k použití!
- Komponenty příslušenství jsou automaticky rozlišeny po zapnutí proudového zdroje.



**Ochranné čepičky proti prachu chrání kabelové koncovky a tudíž přístroj před znečištěním a poškozením.**

- Není-li k přípojce připojena žádná komponenta příslušenství, musí být nasazena ochranná čepička proti prachu.
- V případě vady nebo její ztráty musí být ochranná čepička proti prachu nahrazena!

## 3 Použití k určenému účelu

### ⚠ VÝSTRAHA



**Nebezpečí v důsledku neúčelového použití!**

Přístroj je vyroben podle současného stavu techniky a pravidel, popř. norem pro použití v průmyslu a řemesle. Je určen pouze pro metody svařování uvedené na typovém štítku. V případě neúčelového použití může od přístroje hrozit nebezpečí pro osoby, zvířata a věcné škody. Za všechny z toho vyplývající škody se nepřijímá žádné ručení!

- Přístroj používat výhradně účelově a poučeným, odborným personálem!
- Na přístroji neprovádět žádné neoborné změny nebo přestavby!

K přepravě obloukových svářecích přístrojů a příslušných procesních komponent, jako např. lahev ochranného plynu.

### 3.1 Použití a provoz výhradně s následujícími přístroji

Transportní vozík může v podstatě převážet přístroje s kulatými a hranatými patkami. U přístrojů s hranatými patkami musí být adaptér patek přístroje (součást dodávky) namontován na vozíku Trolly.

Následující tabulka zobrazuje možnosti kombinace systémových komponent:

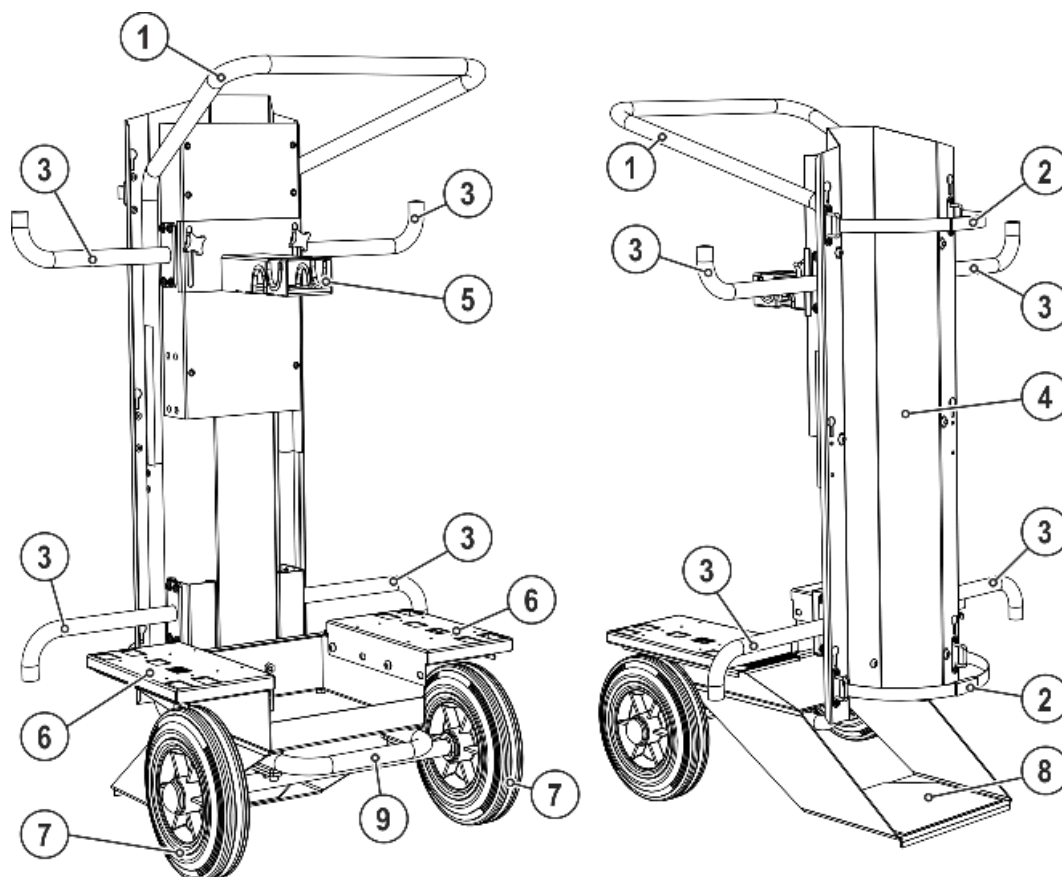
	cool35 U31	cool40 U31	cool41 U31	cool50 U40
Tetrix 230 TM	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tetrix 300 TM	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tetrix 300 puls TM	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tetrix 400-2 TM	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Taurus 355 TKM	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Phoenix 355 TKM	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

možné

není možné

## 4 Popis přístroje - rychlý přehled

### 4.1 Trolly 35-2-2



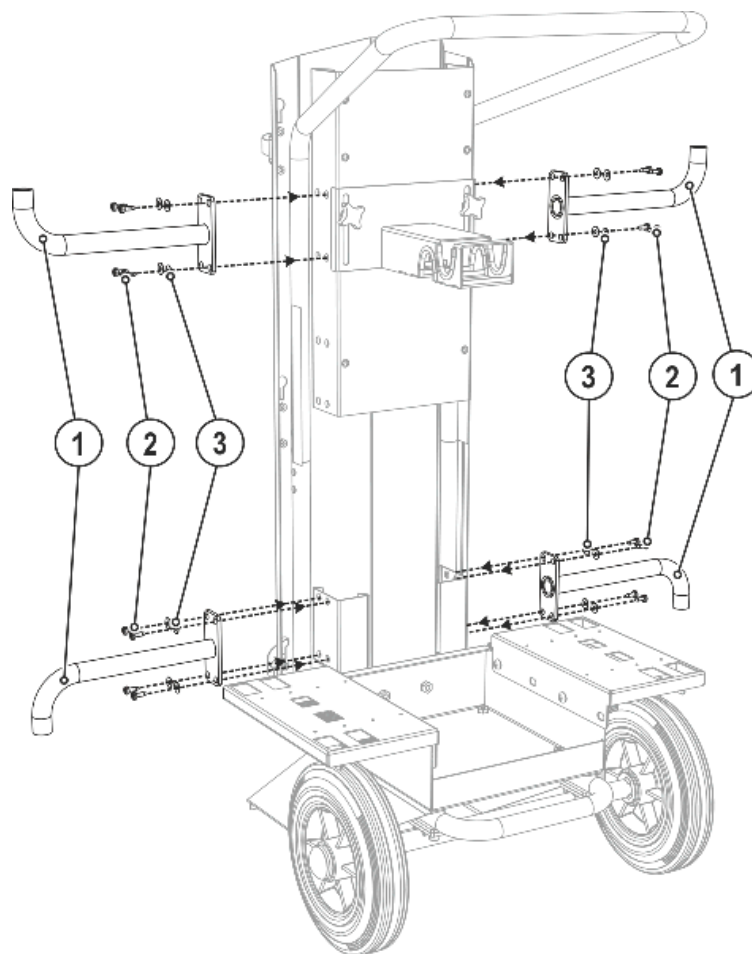
Obrázek 4-1

Pol.	Symbol	Popis
1		Převodní držadlo
2		Upevňovací popruhy
3		Držák na kabel a hadice (opačně uspořádáno)
4		Plech k přidržování láhve na plyn
5		Přidržovač přístroje
6		Adaptér patek přístroje
7		Transportní kolo
8		Upínací prvek láhve s ochranným plynem Nosný plech pro láhev na ochranný plyn
9		Stupátková trubka



## 5 Konstrukce a funkce

## 5.1 Montáž



Obrázek 5-1

Pol.	Symbol	Popis
1		Držák na kabel a hadice (opačně uspořádáno)
2		Závitořezný šroub M5 x 16 mm
3		Talířová pružina M5

- Držáky upevněte pomocí klíče na vnitřní šestihran T25 a dodaných šroubů a upevňovacího materiálu k transportnímu vozíku (viz obrázek).

### 5.1.1 Montáž adaptéru patek přístroje

Transportní vozík může v podstatě převážet přístroje s kulatými a hranatými patkami. U přístrojů s hranatými patkami musí být adaptér patek přístroje (součást dodávky) namontován na vozíku Trolley.

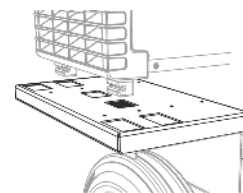
#### ⚠ POZOR



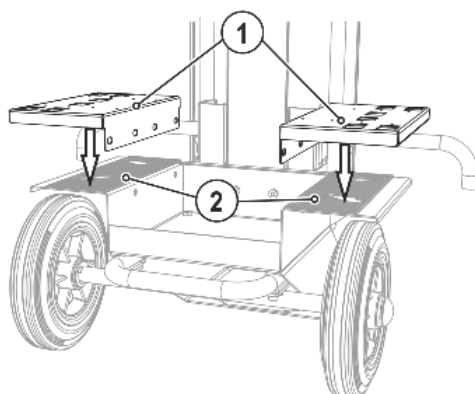
**Nebezpečí úrazu z důvodu nesprávně připraveného transportního vozíku!**

**V závislosti na výrobní řadě přístroje musíte transportní vozík upravit k upevnění daného přístroje. Pokud nebude úprava transportního vozíku provedena, může se přepravovaný přístroj převážít a způsobit úraz!**

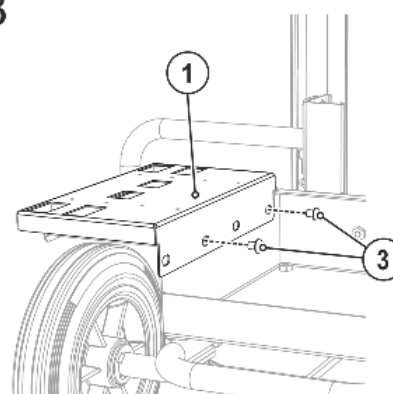
- V případě přístrojů s hranatými patkami použijte transportní vozík s adaptérem patek přístroje!
- V případě přístrojů s kulatými patkami musíte adaptér patek přístroje odstranit!



A



B



Obrázek 5-2

Pol.	Symbol	Popis
1		Adaptér patek přístroje
2		Držák přístrojů Upnutí svářečky
3		Šroub s vnitřním šestihranem, půlkulatá hlava M8x10

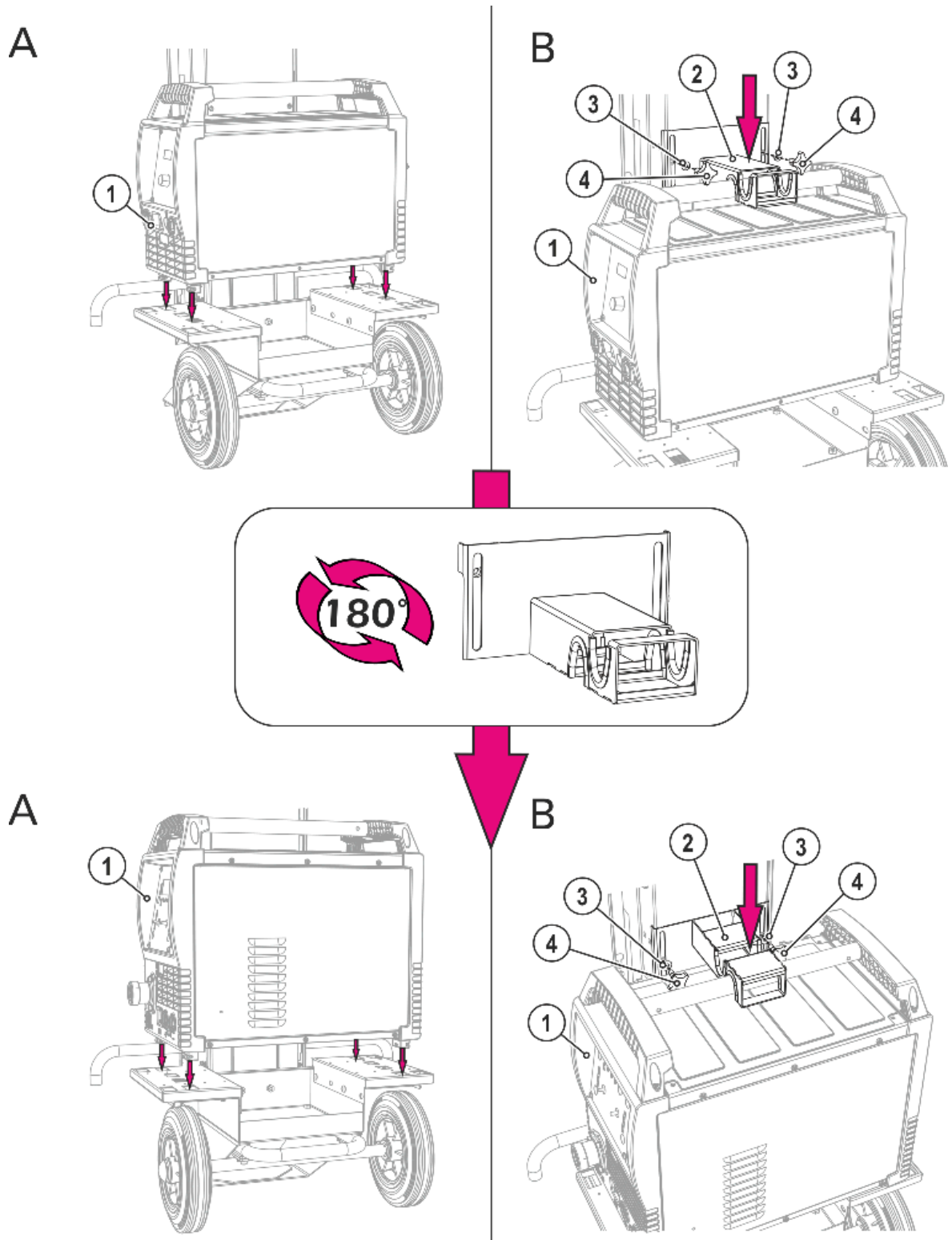
- Adaptér patek přístroje upevněte na nosič přístroje pomocí klíče na vnitřní šestihran o rozměru 5 mm a přiložených šroubů a upevňovacího materiálu.

### 5.2 Upevnění přístroje

#### 5.2.1 Upevnění svářečky

*Příklad postupu upevňování. Postup je u ostatních modelů stejný.*

Poloha traverzy závisí na šířce skříně.



Obrázek 5-3

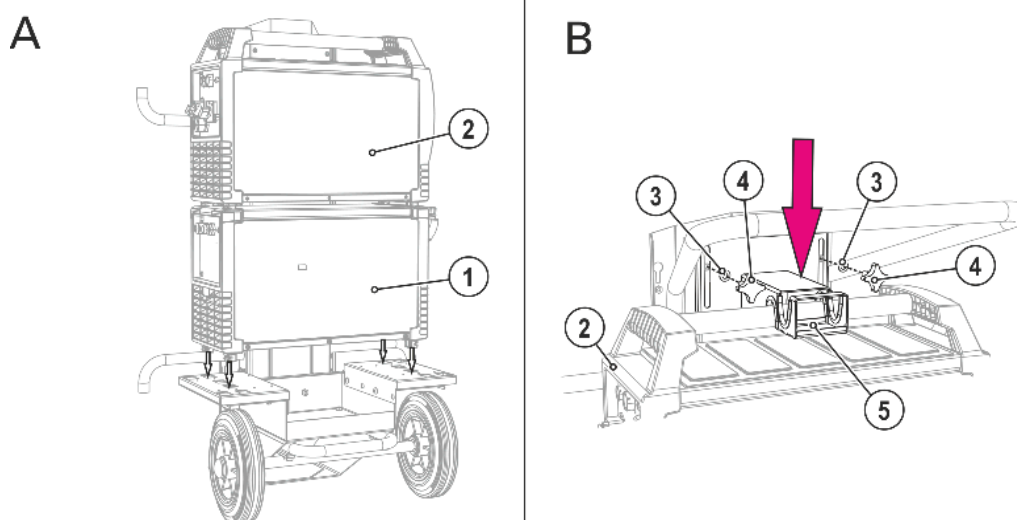
Pol.	Symbol	Popis
1		<b>zdroj proudu</b> Dbejte na dodatkové systémové dokumenty!
2		<b>Přidržovač přístroje</b>
3		<b>Podložka</b> M5
4		<b>Křížová rukojeť</b> M8x20

- Postavte svářečku patkami do příslušných otvorů.
- Sklopte přidržovač přístroje k rukojeti proudového zdroje.
- Přišroubujte přidržovač přístroje pomocí křížových rukojetí.

### 5.2.2 Upevnění svářečky s chladicím modulem



Zobrazení slouží jako příklad.



Obrázek 5-4

Pol.	Symbol	Popis
1		<b>Chladicí přístroj</b>
2		<b>zdroj proudu</b> Dbejte na dodatkové systémové dokumenty!
3		<b>Podložka</b> M5
4		<b>Křížová rukojeť</b> M8x20
5		<b>Přidržovač přístroje</b>

- Chladicí modul postavte patkami přístroje do vybrání určených k tomuto účelu.
- Svářečku spojte s chladicím modulem. (viz návod k obsluze chladicího modulu / proudového zdroje).
- Sklopte přidržovač přístroje k rukojeti proudového zdroje.
- Přišroubujte přidržovač přístroje pomocí křížových rukojetí.

## 5.3 Upevnění lahve ochranného plynu

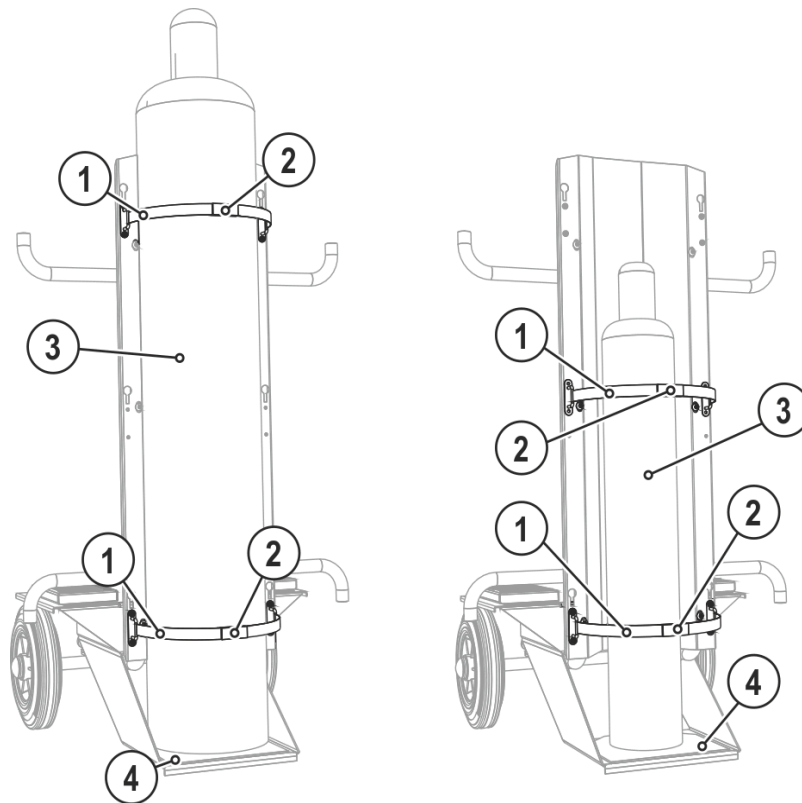
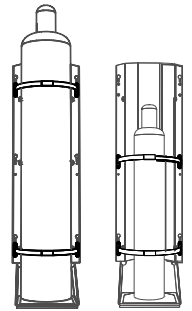
## ⚠ VÝSTRAHA



**Nebezpečí úrazu následkem chybné manipulace s lahvemi ochranného plynu!  
Nesprávné nebo nedostatečné upevnění lahví ochranného plynu může mít za následek vážné úrazy!**

Zajistěte láhve s ochranným plynem zajišťovacími prvky, které jsou u přístroje sériově k dispozici (řetěz/popruh)!

- Upevnění musí být provedeno dvěma zajišťovacími prvky! Upevňovací body zajišťovacích prvků upravte podle velikosti lahve s ochranným plynem!
- Zajišťovací prvky musejí těsně přiléhat k obvodu lahve.



Obrázek 5-5

Pol.	Symbol	Popis
1		Upevňovací popruhy
2		Upínací spona
3		Láhev s ochranným plynem
4		Upínací prvek láhve s ochranným plynem Nosný plech pro láhev na ochranný plyn

Pomocí transportního systému je možné přepravovat jak malé, tak i velké láhve s ochranným plynem.

- Uvolněte upínací sponu upínacích popruhů.
- Nasadte láhev s ochranným plynem do upínacího prvku.
- Zajistěte láhev s ochranným plynem upínacími popruhy.
- Upněte upínací popruhy upínací sponou.
- Pamatujte na pevné upnutí upínacích popruhů na plynové láhvi!

## 5.4 Pojezd pomocí dopravního systému

### ⚠ VÝSTRAHA



#### Nesprávná manipulace!

V případě nesprávné manipulace s výrobkem může dojít ke ztrátě stability s následným vážným úrazem osob!

- Používejte pouze dodané konstrukční a upínací prvky!
- Žádné zatěžování bez kontroly spojovacích prvků!

### ⚠ POZOR

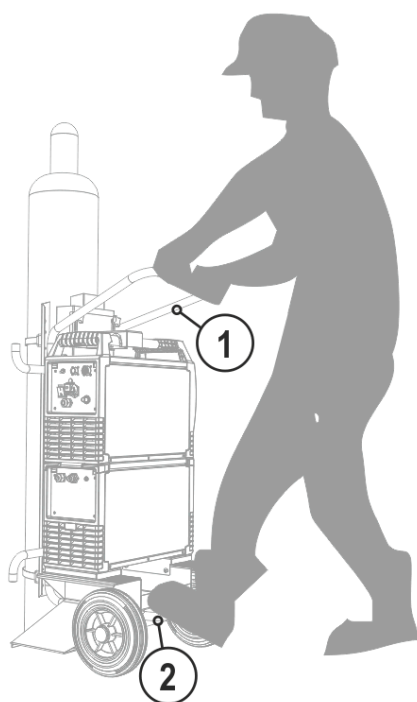


#### Neodborně připevněné přístroje!

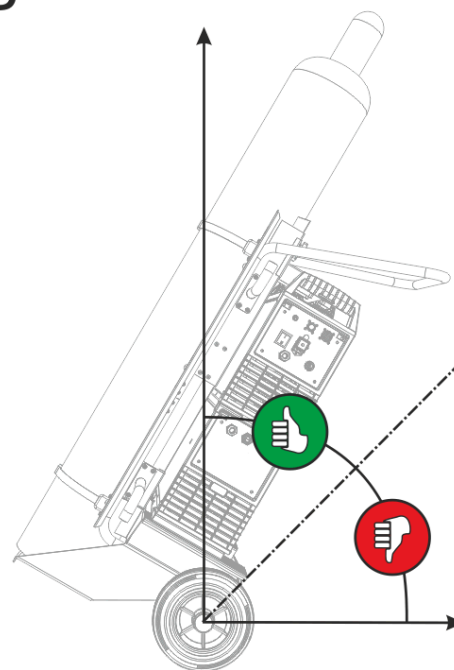
Přístroje, kombinace přístrojů a součástí, které nejsou správně připevněny k transportním systémům, se mohou při transportu převrátit a zranit osoby!

- K připevnění přístrojů používejte výhradně dodané originální díly!
- Systémy používejte výhradně k přepravě přístrojů!
- Kontrolujte upevňovací body před každým transportem a v pravidelných intervalech!

A



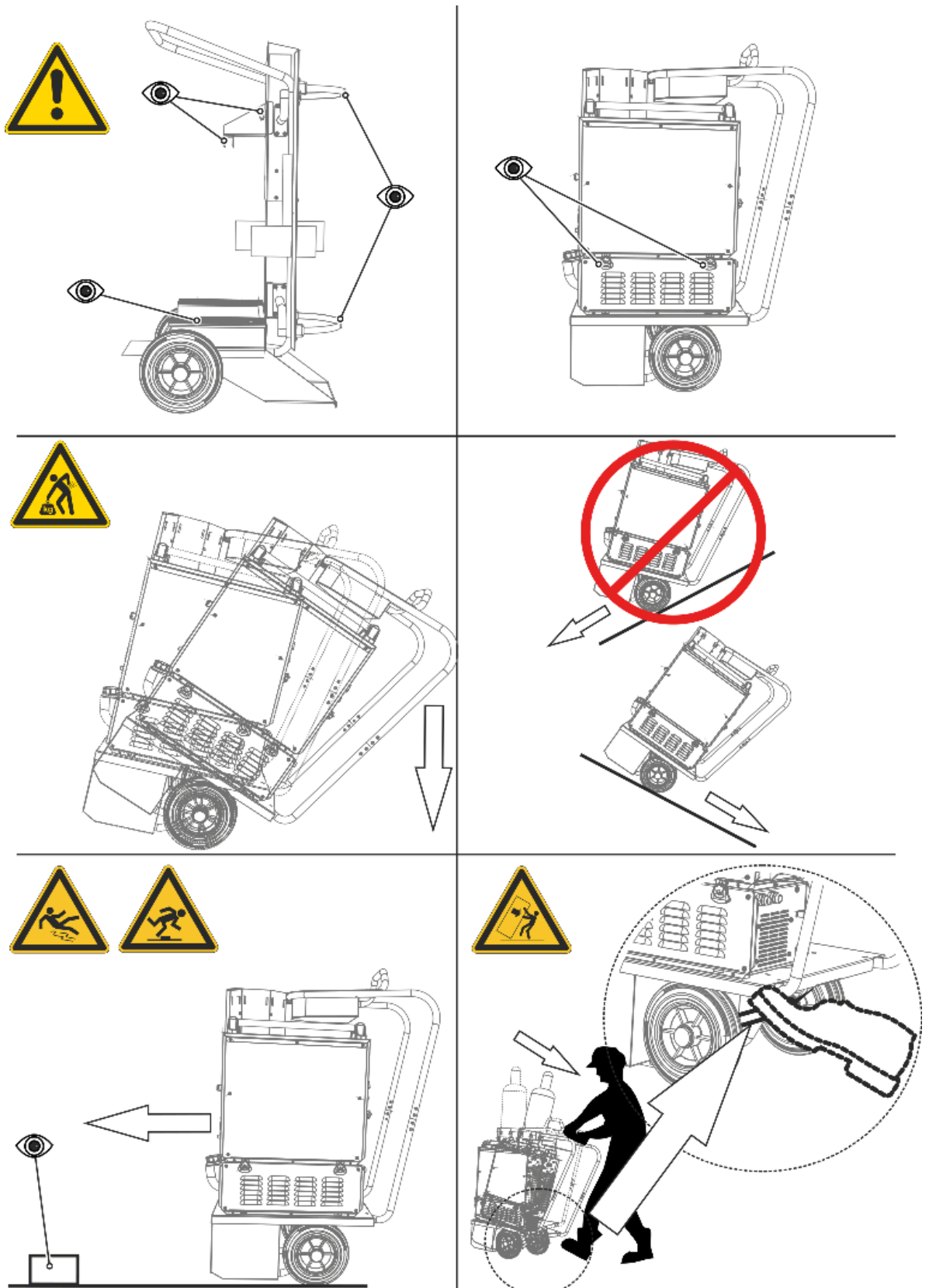
B



Obrázek 5-6

Pol.	Symbol	Popis
1		Přepravní držadlo
2		Stupátková trubka

- Držte přepravní vozík za transportní rukojeť.
  - Podržte transportní vozík nohou za osu.
  - Naklopte transportní vozík při pojezdu v úhlu 40°.
- Příklady pokynů jsou znázorněny na různých systémech.



Obrázek 5-7

## 6 Údržba, péče a likvidace

### 6.1 Všeobecně

#### NEBEZPEČÍ



##### Neodborná údržba a přezkoušení!

Přístroj smí čistit, opravovat a přezkoušet pouze kvalifikovaní odborníci! Kvalifikovanou osobou je ten, kdo na základě svého vzdělání, znalostí a zkušeností je při kontrole tohoto přístroje schopen identifikovat existující ohrožení a možné následné škody a učinit potřebná bezpečnostní opatření.

- Dodržovat předpisy pro údržbu > viz kapitola 6.3!
- Přístroj uveďte do provozu teprve po úspěšné zkoušce.



##### Nebezpečí poranění elektrickým napětím po vypnutí!

Práce na otevřeném přístroji mohou vést ke zraněním s následkem smrti!

Během provozu se v přístroji nabíjejí kondenzátory elektrickým napětím. Toto napětí zde přetrvává až do 4 minut po vytažení síťové zástrčky.

1. Vypněte přístroj.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku.
3. Vyčkejte alespoň 4 minuty, než se vybijí kondenzátory!

#### VÝSTRAHA



##### Čištění, kontrola a oprava!

Čištění, kontrolu a opravu svářečky smí provádět pouze odborné, kvalifikované osoby. Kvalifikovanou osobou je ten, kdo na základě svého vzdělání, znalostí a zkušeností je při kontrole zdroje svařovacího proudu schopen identifikovat existující ohrožení a možné následné škody a učinit nutná bezpečnostní opatření.

- Není-li některá z níže uvedených zkoušek splněna, smí být přístroj uveden opět do provozu teprve po opravě a nové zkoušce.

Opravy a údržbové práce smí provádět pouze vyškolený autorizovaný odborný personál, v opačném případě zaniká nárok na záruku. Ve všech servisních záležitostech se obraťte zásadně na vašeho odborného prodejce, dodavatele přístroje. Zpětné dodávky v záručních případech lze provádět pouze prostřednictvím Vašeho odborného prodejce. Při výměně dílu používejte pouze originální náhradní díly. V objednávce náhradních dílů udejte typ přístroje, sériové číslo a artiklové číslo přístroje, typové označení a artiklové číslo náhradního dílu.

Tento přístroj nevyžaduje za uvedených okolních podmínek a běžných pracovních podmínek žádnou náročnější údržbu a vyžaduje minimální péči.

Kvůli znečištěnému přístroji se sníží životnost a dovolené zatížení. Intervaly čištění se rozhodující měrou řídí okolními podmínkami a s tím spojeným znečištěním přístroje (minimálně ale jednou za půl roku).

### 6.2 Čištění

- Vnější plochy vyčistěte vlhkou utěrkou (nepoužívejte agresivní čisticí prostředky).
- Větrací kanál a event. lamely chladiče přístroje vyfoukejte stlačeným vzduchem neobsahujícím olej a vodu. Stlačený vzduch může přetočit ventilátor přístroje, a tím jej zničit. Ventilátor přístroje neofukujte přímo a event. jej mechanicky zablokujte.
- Zkontrolujte znečištění chladicí kapaliny a event. ji vyměňte.



## 6.3 Údržbové práce, intervaly

Opravy a údržbové práce smí provádět pouze vyškolený autorizovaný odborný personál, v opačném případě zaniká nárok na záruku. Ve všech servisních záležitostech se obračete zásadně na vašeho odborného prodejce, dodavatele přístroje. Zpětné dodávky v záručních případech lze provádět pouze prostřednictvím Vašeho odborného prodejce. Při výměně dílu používejte pouze originální náhradní díly. V objednávce náhradních dílů udejte typ přístroje, sériové číslo a artiklové číslo přístroje, typové označení a artiklové číslo náhradního dílu.

### 6.3.1 Denní údržba

#### 6.3.1.1 Vizuální kontrola

- Síťový přívod a jeho odlehčení tahu
- Zajišťovací prvky lahví na plyn
- Překontrolujte vnější poškození svazku hadic a přípojek proudů a případně je vyměňte nebo je nechejte opravit odborným personálem!
- Hadice na plyn a jejich spínací zařízení (magnetický ventil)
- Je třeba zkontrolovat rukou pevné usazení přípojek a opotřebitelných dílů a případně je dotáhnout.
- Zkontrolujte řádné upevnění cívky s drátem.
- Transportní válečky a jejich zajišťovací prvky
- Přepravní prvky (pás, jeřábová oka, držadlo)
- Ostatní, všeobecný stav

#### 6.3.1.2 Funkční zkouška

- Ovládací, signalizační, ochranná a regulační zařízení (Funkční zkouška)
- Vedení svařovacího proudů (zkontrolujte pevnost a zajištění usazení)
- Hadice na plyn a jejich spínací zařízení (magnetický ventil)
- Zajišťovací prvky lahví na plyn
- Zkontrolujte řádné upevnění cívky s drátem.
- Je třeba zkontrolovat řádné usazení šroubových a zástrčkových spojení přípojek a opotřebitelných dílů a případně je dotáhnout.
- Odstraňte ulpívající rozstřík po svařování.
- Pravidelně čistěte kladky k posuvu drátu (závisí na míře znečištění).

### 6.3.2 Měsíční údržba


#### 6.3.2.1 Vizuální kontrola

- Škody na plášti (čelní, zadní a boční stěny)
- Transportní válečky a jejich zajišťovací prvky
- Přepravní prvky (pás, jeřábová oka, držadlo)
- Zkontrolujte, zda nejsou hadice s chladicím prostředkem a jejich přípojky znečištěny

#### 6.3.2.2 Funkční zkouška

- Volící spínač, ovládací přístroje, zařízení nouzového vypínání zařízení k snížení napětí signální žárovky a kontrolky
- Kontrola pevného usazení prvků vodítek drátu (vstupní vsuvka, trubka vodítka drátu).
- Zkontrolujte, zda nejsou hadice s chladicím prostředkem a jejich přípojky znečištěny
- Zkontrolujte a vyčistěte svařovací hořák. Z důvodu usazenin v hořáku mohou vznikat zkratky, které negativně ovlivňují výsledek svařování a mohou vést k poškození hořáku!

## 6.3.3 Každoroční zkouška (inspekce a zkouška za provozu)

 **Zkoušky svářečích přístrojů smí provádět pouze odborné, kvalifikované osoby. Kvalifikovanou osobou je ten, kdo na základě svého vzdělání, znalostí a zkušeností je při kontrole zdroje svařovacího proudu schopen identifikovat existující ohrožení a možné následné škody a učinit nutná bezpečnostní opatření.**

 **Další informace jsou uvedeny v příložené brožuře „Warranty registration“ a v našich informacích týkajících se záruky, údržby a kontroly na adrese [www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)!**

Je nezbytné provádět opakované kontroly podle normy IEC 60974-4 „Opakované kontroly a zkoušky“. Kromě zde uvedených předpisů k provedení kontroly je nutné dodržet legislativní nařízení nebo předpisy příslušné země.

## 6.4 Odborná likvidace přístroje

 **Řádná likvidace!**

**Přístroj obsahuje cenné suroviny, které by měly být recyklovány, a elektronické součásti, které je třeba zlikvidovat.**

- **Nelikvidujte s komunálním odpadem!**
- **Při likvidaci dodržujte úřední předpisy!**



### 6.4.1 Prohlášení výrobce pro konečného uživatele


- Použité elektrické a elektronické přístroje se podle evropských nařízení (směrnice 2012/19/EU Evropského parlamentu a Rady Evropy ze dne 4.7.2012) nesmí dále odstraňovat do netříděného domácího odpadu. Musí se sbírat odděleně. Symbol popelnice na kolečkách poukazuje na nutnost odděleného sběru. Tento přístroj musí být předán k likvidaci resp. recyklaci do k tomu určených systémů odděleného sběru.
- V Německu jste zavázáni zákonem (Zákon o uvedení do oběhu, zpětvzetí a zneškodnění elektrických a elektronických přístrojů (ElektroG) vyhovující požadavkům na ochranu životního prostředí ze 16.3.2005), odevzdat starý přístroj do sběru odděleného od netříděného domácího odpadu. Veřejnoprávní provozovatelé sběren odpadu (obce) zřídili za tímto účelem sběrný, které sbírají staré přístroje ze soukromých domácností bezplatně.
- Informace ohledně návratu nebo sběru starých přístrojů obdržíte od příslušné městské nebo obecní správy.
- Firma EWM je účastníkem schváleného systému likvidace a recyklace odpadů a je registrovaná v seznamu nadace pro staré elektropřístroje (EAR) pod číslem WEEE DE 57686922.
- Kromě toho lze přístroje v celé Evropě odevzdat také odbytovým partnerům EWM.

## 6.5 Dodržování požadavků RoHS

My, EWM AG Mündersbach, tímto potvrzujeme, že všechny výrobky, které jsme Vám dodali, a kterých se směrnice RoHS týká, požadavkům směrnice RoHS (směrnice 2011/65/EU) vyhovují.

## 7 Technická data

### 7.1 Trolly 35-2-2

 **Provozní údaje a záruka pouze ve spojení s originálními náhradními a opotřebitelnými díly!**

Uložení lahve ochranného plynu (10 l/20 l/50 l)	Max. tlak: 300 baru Max. výška: 970 mm (+/-20) Max. průměr: 204 mm (+/-1 %)
Rozměry (D x Š x V) v mm	600 x 750 x 1200
Hmotnost bez příslušenství	cca 35 kg
Odpovídá normě	ČSN EN 60974-1

## 8 Dodatek A

### 8.1 Přehled poboček EWM

#### Headquarters

EWM AG  
Dr. Günter-Henle-Straße 8  
56271 Mündersbach · Germany  
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -244  
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

#### Technology centre

EWM AG  
Forststraße 7-13  
56271 Mündersbach · Germany  
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -144  
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

#### Production, Sales and Service

EWM AG  
Dr. Günter-Henle-Straße 8  
56271 Mündersbach · Germany  
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -244  
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING s.r.o.  
9. května 718 / 31  
407 53 Jiříkov · Czech Republic  
Tel.: +420 412 358-551 · Fax: -504  
www.ewm-jirikov.cz · info@ewm-jirikov.cz

EWM HIGH TECHNOLOGY (Kunshan) Ltd.  
10 Yuanshan Road, Kunshan · New & Hi-tech Industry Development Zone  
Kunshan City · Jiangsu · Post code 215300 · People's Republic of China  
Tel: +86 512 57867-188 · Fax: -182  
www.ewm.cn · info@ewm.cn · info@ewm-group.cn

#### Sales and Service Germany

EWM AG  
Sales and Technology Centre  
Grünauer Fenn 4  
14712 Rathenow · Tel: +49 3385 49402-0 · Fax: -20  
www.ewm-rathenow.de · info@ewm-rathenow.de

EWM HIGHTEC WELDING GmbH  
Centre Technology and mechanisation  
Daimlerstr. 4-6  
69469 Weinheim · Tel: +49 6201 84557-0 · Fax: -20  
www.ewm-weinheim.de · info@ewm-weinheim.de

EWM AG  
Rudolf-Winkel-Straße 7-9  
37079 Göttingen · Tel: +49 551-3070713-0 · Fax: -20  
www.ewm-goettingen.de · info@ewm-goettingen.de

EWM Schweißtechnik Handels GmbH  
Karlsdorfer Straße 43  
88069 Tettnang · Tel: +49 7542 97998-0 · Fax: -29  
www.ewm-tettnang.de · info@ewm-tettnang.de

EWM AG  
Dieselstraße 9b  
50259 Pulheim · Tel: +49 2238-46466-0 · Fax: -14  
www.ewm-pulheim.de · info@ewm-pulheim.de

EWM Schweißtechnik Handels GmbH  
Heinkelstraße 8  
89231 Neu-Ulm · Tel: +49 731 7047939-0 · Fax: -15  
www.ewm-neu-ulm.de · info@ewm-neu-ulm.de

EWM AG  
August-Horch-Straße 13a  
56070 Koblenz · Tel: +49 261 963754-0 · Fax: -10  
www.ewm-koblenz.de · info@ewm-koblenz.de

EWM AG  
Eiserfelder Straße 300  
57080 Siegen · Tel: +49 271 3878103-0 · Fax: -9  
www.ewm-siegen.de · info@ewm-siegen.de

#### Sales and Service International

EWM HIGH TECHNOLOGY (Kunshan) Ltd.  
10 Yuanshan Road, Kunshan · New & Hi-tech Industry Development Zone  
Kunshan City · Jiangsu · Post code 215300 · People's Republic of China  
Tel: +86 512 57867-188 · Fax: -182  
www.ewm.cn · info@ewm.cn · info@ewm-group.cn

EWM HIGHTEC WELDING UK Ltd.  
Unit 2B Coopies Way · Coopies Lane Industrial Estate  
Morpeth · Northumberland · NE61 6JN · Great Britain  
Tel: +44 1670 505875 · Fax: -514305  
www.ewm-morpeth.co.uk · info@ewm-morpeth.co.uk

EWM HIGHTEC WELDING GmbH  
Wiesenstraße 27b  
4812 Pinsdorf · Austria · Tel: +43 7612 778 02-0 · Fax: -20  
www.ewm-austria.at · info@ewm-austria.at

EWM HIGHTEC WELDING Sales s.r.o. / Prodejní a poradenské centrum  
Tyršova 2106  
256 01 Benešov u Prahy · Czech Republic  
Tel: +420 317 729-517 · Fax: -712  
www.ewm-benesov.cz · info@ewm-benesov.cz

#### Liaison office Turkey

EWM AG Türkiye İrtibat Bürosu  
İkitelli OSB Mah. · Marmara Sanayi Sitesi P Blok Apt. No: 44  
Küçükçekmece / İstanbul Türkiye  
Tel.: +90 212 494 32 19  
www.ewm-istanbul.com.tr · info@ewm-istanbul.com.tr

 Plants

 Branches

 Liaison office

● More than 400 EWM sales partners worldwide